

BATAKURU YUUDU NDUN

1 ¹ Immorde e an min Yuudu, nduu kurkaadu Iisaa Almasiihu on, dun ko oo mijnjiraawo Yaaquuba, haa e bee noddaabe, be Alla Baabaajo on yidi, maraabe Iisaa Almasiihu on. ² Yo yurmeende e buttu e giggol sowindirane on.

Fii Jannoobe Penaale ben

(2Pe. 2.1-17)

³ Yi6be, e nder ko mi marnoo faale tiidudo fii windangol on fii kisiyee mo hawtuden on, mi taw bee mi winda taho fii wakkilingol on no tippiranon gomdinal hewtinaangal yimbe Alla ben nde wootere haa poomaa. ⁴ Ko fii wobbe be jaawoore mun windananoo gila neebii no bisii e hakkunde mon, dun ko be rewataa Alla ben. Hi6be waylude moyyere Alla men on jii6baare, be yeddi Iisaa Almasiihu on, on Hooreejo men e Joomi men bajjo.

⁵ Mido faalaa andintinde on ko andudon moyya, bay Joomiraado on dandii jamaa *Isra'iila on e nder leydi *Misira ndin, bawto dun o muluno kadi be gomdinaa wonnoobe hakkunde ma6be ben. ⁶ Awa kadi malaa'ikaabe hawkunoo6be nokkuure mun nden be ronki jogaade bawgal ngal be halfinaa ngal, o jolkii be jolokooje de be seedataa, o marii be ka nder ni6be haa jande jalaande mawnde jaawoore nden. ⁷ Ko wano non kadi, bee yimbe dee ca'e Saduuma e *Amuura wondude e ca'e de de kawtiri den, wafirnoo jinaa, hi6be dab6aynoo yiidugol e mbalndi no haaniraa, ben wadaa misal fii wonoyaybe e ley lette yiite poomayankeewe ngen.

⁸ Ko wano non kadi, ben yimbe ko miijotoobe miijooji mehi, be tuunina bandu ndun, be hoyna laamateeri Joomiraado on e ruuhuuji din ka kammu. ⁹ E hin-le, fewndo Miikaa'iilu oo malaa'ikaajo mawdo yeddondiri e Ibuliisa, be poodondiri fii furee Muusaa on, kanko Miikaa'iilu o suusaano mo jaawirde hoyre, o wi'uno tun:

«Yo Joomiraado on donkine!»¹⁰ Kono ben yimbe no hoyna ko be andaa, ko be andani hoore maɓɓe kon kadi no wa'i wa mummunte di alaa miijoo-miccoo, dun-le ko halkaydun be.

¹¹ Bone wonanii be, ko fii be jukkii laawol Qaayiina ngol^a, be ukkori e ella fii hebugol njoddi wano Bal'ama non^b, awa kadi be muliri sabu murtaldu maɓɓe wano Qooraha non^c.¹² Ko be baade ɓaleeje ka mottondire mon fii hiraande jukkere endan. Hiɓe waɗa mbeleede e ɓaawo hersa, hiɓe hittini fii hoore maɓɓe tun. Ko be duule de aldaa e ndiyan, de hendu sorotoo naba. Ko be ledde dabbunde de aldaa e biɓɓe, mayde laabi didi, ɓoraa.¹³ Ko wano morloode ndiyan jaadude bugitortoo ngufo ka sera baharu, tuunina mo non, ko wano non kambe kadi be tuuninirta wɓɓe goo kuude maɓɓe hersiniide. Hiɓe wa'i wa koode yiilotoode, be niwre niɓe maranaa haa poomaa.¹⁴ Ko fii maɓɓe kadi, Hanuuka, on njeediɗaɓo gila e *Aadama, hiitinoo*, o wi'i: «Awa, Joomiraado on arii wondude e laabuɓe makko guluuje guluuje,¹⁵ fii wadugol jaawoore e hoore fow, e fii hollugol be rewataa Alla ben fow kuude maɓɓe bonde den, e kala kongudi sattudi di junuubankeɓe, be rewataa Alla ben, wowli e hoore makko!»¹⁶ Ben ko yimbe ɗormotooɓe, woytotooɓe, jokkuɓe himmeeji mun, be tawata kundule mun no wowla haalaaji manti, mantooɓe yimbe fii nafa mun.

Fii Waajagol Gomɗinbe ben

¹⁷ Kono onon, yo yiɓɓe, anditee fii waajuuji di bee *sahaabaabe Iisaa Almasiihu Joomi men on hiitinoo,¹⁸ hiɓe wi'aynoo on: «Ka saa'iji sakkitori woodoyay

^a1.11a Fud. 4

^b1.11b Ada. simooje 22-24

^c1.11c Ada. 16

yawitiibe, jikkoyaybe himmeeji mun bondi di yaadaa e faale Alla on.»^d 19 Awa e hino ben, ko bee waddoobe, jokkuibe miijooji aduna, be Ruuhu Alla on alaa e mun.

²⁰Kono onon non yo yibbe, tiidinee ngurndan mon dan e hoore gomdinal mon hormorteengal ngal, tororon Alla bawgal *Ruuhu Seniido on, ²¹catodon e giggol Alla ngol, habbodon yurmeende Iisaa Almasiihu Joomi men on, fii yedugol on *ngurndan poomayankejan.

²²Yurminee sikkitiibe ben, ²³faaboron beya kadi jattingol be yiite, yurminiron beya yurmeende wondude e kulol, e nder ajugol tuundi haa ana tuundi concii tuuniniraadi kuude bandu.

Du'aa fii Rawnagol

²⁴Awa, on Alla waawudo on dandude kala yanal, fejjina on yeeso mangu mun ngun e nder weltaare mon, tawa on felnaaki, ²⁵ko kanko Alla bajjo on, on Dandirdo en Iisaa Almasiihu Joomi men on, darja e mangu mawngu e doole e bawgal wonani, ado saa'iiji din fow, e jooni, e haa poomaa. Aamiina!

ÉPÎTRE DE JUDE

en Langue Pular (Fouta-Jalon)

République de Guinée

© 2013 Traducteurs Pionniers de la Bible

en collaboration avec

Mission Protestante Réformée

^d1.18 2Pe. 3.3